

# Forord

Dette er første nummer av arbeidsskriftet NOA (norsk som andrespråk) utgitt av Institutt for norsk som fremmedspråk ved Universitetet i Oslo. Gjennom arbeidsskriftet vil vi distribuere artikler innenfor fagområdet norsk som andre- og fremmedspråk tolket i vid forstand. Vi vil gjerne ta inn mellomspråksstudier, pedagogiske studier og studier av grammatiske emner som er av interesse for forskere og lærere i norsk som andrespråk eller fremmedspråk. Selv om arbeidsskriftet er knyttet til et spesielt institutt, vil vi også gjerne ta imot bidrag fra andre fagmiljøer.

Arbeidsskriftets målgruppe er både forskere og lærere ved høyere læresteder og lærere for fremmedspråklige elever i skoleverket. For at artiklene skal kunne nå fram til en så vidt vid målgruppe, bør de ikke være mer tekniske rent språklig enn hva emnene krever. Men de kravene som stilles til lesernes innsikt i fagterminologi og lingvistiske og pedagogiske bakgrunnskunnskaper vil måtte variere en hel del fra nummer til nummer og avhenge mye av emnenes art.

I de siste årene har det kommet flere andre publikasjoner innenfor det samme fagområdet: *Kontaktblad for norsk som fremmedspråk i Norge* utgitt av Forsøksrådet/Grunnskolerådet og *Norsk i utlandet* utgitt av Den internasjonale sommerskole og Utenriksdepartementet. I arbeidsskriftet vil vi publisere bidrag som er mer omfattende og har grundigere drøfting og/eller mer omfattende dokumentasjon enn det som har naturlig plass i slike informasjonsblad.

Når vi kaller NOA for et arbeidsskrift, er det blant annet for å understreke at vi arbeider innenfor et fagområde der det er mye upløyd mark, og hvor mange viktige faglige spørsmål er uutforsket eller uavklart. Den første forskningen på dette feltet må nødvendigvis være preget av prøving og feiling. Derfor vil vi gjerne at arbeidsskriftet bl.a. skal kunne gi mulighet til en første offentliggjøring av arbeider som seinere kan utgis i mer ferdig form. For at skriftserien skal kunne fungere slik, beholder alle forfatterne rettighetene til artiklene som blir trykt.

Numrene i serien vil komme med ujevne mellomrom. De kan bestilles enkeltvis, men det vil også være mulig å abonnere på serien og få alle numrene tilsendt etter hvert som de kommer. De som er interessert i å abonnere på NOA eller bestille enkeltheft, kan skrive til NOA, *Institutt for norsk som fremmedspråk, Universitetet i Oslo, Blindern, 0315 Oslo 3.*

Else Ryen

Anne Hvenekilde